

Europe Solidaire Sans Frontières > Français > Europe & France > Russie & Europe orientale > Ukraine > À gauche (Ukraine) > **Ukraine : Vpered une maison d'édition radicalement à gauche**

# Ukraine : Vpered une maison d'édition radicalement à gauche

lundi 18 mars 2024, par [LE TRÉHONDAT Patrick](#), [Vpered](#) (Date de rédaction antérieure : 18 mars 2024).

**Vpered [En avant] est une maison d'édition ukrainienne qui se consacre « à l'étude de l'histoire et de l'état actuel de la théorie et de la pratique des transformations sociales, à l'analyse de la réalité ukrainienne et mondiale à partir d'une position de classe, au développement de la théorie marxiste, comme une philosophie particulière d'une pratique dont le but est la libération humaine. » Une ambition politique exprimée dans son catalogue : Marx, Gramsci, Fanon, Marcuse, Marcel van der Linden et bien d'autres. Un défi aussi pour survivre en temps de guerre et poursuivre le débat d'idées. Roman et Viktor nous présentent Vpered.**



## **Pouvez-vous nous raconter l'histoire de Vpered et pourquoi l'avez-vous fondé ?**

**Vpered (Roman) :** *Vpered* a commencé comme journal marxiste en ligne en février 2009. Il s'agit probablement du plus ancien périodique de gauche existant en Ukraine. Nous avons publié notre premier livre papier en 2010, et c'était le *Manifeste du Parti communiste*. Nous avons publié jusqu'à présent dix brochures et livres. Mes camarades et moi avons commencé *Vpered* en cherchant à clarifier pour nous-mêmes la réalité sociale, le sens de ce qui se passait dans ce pays et dans le monde.

**Vpered (Viktor) :** Je n'étais pas membre de *Vpered* à sa fondation ; je l'ai rejoint en 2017 si ma mémoire est bonne. Quelques années auparavant, j'avais redécouvert le marxisme, un phénomène que ma génération – les millennials – avait largement rejeté comme étant hors de propos.

## **Pouvez-vous nous en dire plus sur votre journal ?**

**Vpered (Roman) :** *Vpered* met en ligne des textes sur l'histoire, la théorie et la pratique révolutionnaires, des écrits principalement de marxistes, de militants de la cause de la libération nationale, des militants de la Nouvelle Gauche et des théoriciens du développement dépendant, des critiques de livres et des articles sur la critique de l'idéologie, etc. Nous essayons consciemment d'éviter d'être sectaires ou campistes. et faisons de notre mieux pour mettre à la disposition du lecteur ukrainien un large éventail de théories sociales des 150 dernières années. Bien que la plus grande partie des textes publiés par *Vpered* soient des textes réimprimés à partir de livres anciens, de brochures et de revues, écrits en ukrainien ou traduits en ukrainien avant *Vpered* les textes

originaux et les traductions représentent une part de plus en plus importante du contenu de *Vpered* : Amilcar Cabral, Eldridge Cleaver, Régis Debray , Frantz Fanon, André Gunder Frank, Antonio Gramsci, Ernesto Guevara, Karl, José Carlos Mariátegui , István Mészáros ,Walter Rodney, Theotônio dos Santos, Mirsaid Sultan-Galiev , Mario Tronti et bien d'autres ont « appris » à parler ukrainien dans les pages de *Vpered*.

### **Depuis le 24 février 2022, comment travaillez-vous ? Avez-vous pu publier des livres ?**

**Vpered (Roman)** : Il nous a fallu un certain temps pour reprendre nos esprits après l'invasion qui a été un véritable choc. Maintenant, nous continuons plus ou moins comme d'habitude. Nous avons publié deux livres pendant la guerre : *Eurocentrisme* de Samir Amin(2022) et *Libération de l'homme de Roman Tisza* (2023).

**Vpered (Viktor)** : Non seulement nous avons pu publier des livres, mais nous accomplissons également notre tâche habituelle de traduction d'articles et d'essais sur la théorie et l'histoire de gauche/marxistes pour notre revue.

### **Comment imprimez-vous vos livres et comment les vendez-vous ?**

**Vpered (Roman)** : Nous commandons des impressions auprès d'imprimeries et d'éditeurs. Nous distribuons nos livres via notre site Web et des groupes dotés de services de réseaux sociaux.

### **Votre maison d'édition revendique fortement une identité marxiste. Pouvez-vous nous parler de la situation du marxisme en Ukraine ?**

**Vpered (Roman)** : Paradoxalement, après l'indépendance, ce sont principalement les maisons d'édition libérales et grand public qui ont maintenu la théorie marxiste en vie. Grâce à eux, le lecteur ukrainien a eu accès aux écrits de Theodor Adorno, Benedict Anderson, Alain Badiou, Walter Benjamin, Erich Fromm, Eric Hobsbawm, Herbert Marcuse et d'autres traduit en ukrainien. Même si le nombre de titres est limité, c'est toujours mieux que rien. Dans le même temps, il convient de noter que le marxisme occidental constitue la limite maximale autorisée pour ces éditeurs et, comme vous pouvez le constater, la plupart des auteurs cités entrent dans cette même catégorie. Plusieurs grands partis politiques, tels que le Parti communiste d'Ukraine, ont déclaré le marxisme, ou marxisme-léninisme, comme leur idéologie officielle après 1991, bien que leur principale motivation idéologique semble avoir été la nostalgie de l'État paternaliste de la fin de l'Union soviétique. Mais aujourd'hui, même ce type de marxisme dépourvu de potentiel révolutionnaire et réduit au culte de Lénine et de la Révolution d'Octobre et aux souvenirs de l'État providence « socialiste » est hors de l'arène politique. En Ukraine, le marxisme n'existe pas en tant que mouvement politique ; il n'existe pas en tant que théorie articulée à un mouvement politique visible. Euromaïdan (2013-2014) et la « Révolution de la dignité » (2014) ont écarté ces partis de la politique, rien n'a été créé pour les remplacer, mais le marxisme reste d'actualité pour les quelques groupes de gauche, de petits clubs d'auto-éducation et d'organes de propagande comme *Vpered*.

**Vpered (Viktor)** : Comme Roman l'a mentionné à juste titre, la politique marxiste ou de gauche est actuellement absente de l'agenda politique ukrainien, étant quelque peu embryonnaire. C'est la tâche de ces petits groupes autodidactes de combler le vide si l'on veut que la pensée et la politique marxistes survivent en Ukraine.

### **Vous avez publié plusieurs auteurs occidentaux mais publiez-vous des auteurs ukrainiens ?**

**Vpered (Roman)** : Nous avons publié Serhiy Ishchenko *Marxisme en 120 minutes*, une courte introduction de 60 pages à l'histoire et à la philosophie marxiste en 2010 et *La libération de*

*l'homme : essais sur l'histoire de la pensée sociale au 20<sup>e</sup> siècle* de Roman Tisza, un recueil de 230 pages sur les marxistes occidentaux, les théoriciens de la Nouvelle gauche et du tiers-monde en 2023.

### **Quels sont vos projets ?**

**Vpered (Roman) :** Nous avons une liste restreinte d'auteurs potentiels qui comprend Antonio Gramsci (deux éditions de sélections de ses *Cahiers de prison* ont déjà été publiées mais les lecteurs en veulent plus), Karl Korsch, Herbert Marcuse, le groupe Praxis (Yougoslavie).

**Vpered (Viktor) :** Il existe un autre territoire inexploré pour le lecteur ukrainien si l'on prend en compte les théoriciens et révolutionnaires d'Amérique latine, comme Ernesto Guevara, ou les dissidents de gauche du bloc de l'Est, comme Rudolf Bahro, qui sont injustement oubliés même en Occident. Ces noms seront certainement sur notre longue liste.

**Vpered (Roman) :** Eh bien, je ne peux pas dire que Guevara soit oublié, et je peux convenir que Bahro est tombé dans l'obscurité après les années 1980, alors qu'il mérite plus d'attention.

### **Avez-vous des relations avec d'autres maisons d'édition en Ukraine ou à l'étranger ?**

**Vpered (Roman) :** Non.

### **Existe-t-il d'autres maisons d'édition en Ukraine similaires à la vôtre ?**

**Vpered (Roman) :** La Fondation Rosa Luxemburg en Ukraine a parrainé la réimpression de *L'Accumulation du capital* initialement publiée en Ukraine en 1928, l'impression de l'ouvrage de Marco Bojczun *Le mouvement ouvrier et la question nationale en Ukraine, 1897-1918* et d'un recueil d'essais de/sur Rosa Luxemburg. *Commons*, une revue de critique sociale, publiait occasionnellement des recueils d'articles avant le Covid-19.

---

### **Patrick Le Tréhondat**

#### **Vpered**

*[Abonnez-vous](#) à la Lettre de nouveautés du site ESSF et recevez par courriel la liste des articles parus, en français ou en anglais.*

---

#### **P.-S.**

Patrick Le Tréhondat

Telegram

Le site de Vpered :

<https://vpered.wordpress.com/>